

VOLVER ATRÁS... Y REDIMENSIONAR

Una exposición acerca del retrato y de la identidad entre 12 mujeres latinoamericanas.

Verónica Bapé

Fernanda Barreto

Susana GO

Jenny Granado

Manuela García

Alejandra Contrera

Claudia Luna

Natalia Millan

Sofía Echeverri

Sara Lambranhó

Madeline Jimenez

Minia Biabiany

La exposición ocurrió entre febrero y marzo de 2017 en el **Estudio Martes 221°**, México D.F.

Porque no se trata solamente de él mismo idioma sino de que nos estamos moviendo en un terreno común.

¿Quiénes son nuestros seres?

¿Somos? Mujeres, niñas, Exóticas, Indias, Putas, Presas, Gitanas, Extranjeras, Latinas, Asesinas, Mestizas, Clandestinas, Doñas, Negras, Zorras, Artistas, Piedras, Asistentes, Empleadas, Señoras, Mamás.

Somos los viajes que dejan caminos, selvas y montañas, aquel cuerpo que pesa ya no pesa pero sigue siendo consciente de aquel peso pasado. Sin embargo vamos, tratando de irrumpir en el tiempo y hacerlo nuestro. Nos movemos, nos movemos mucho y nos vemos desde afuera con asombro, a veces detrás de un cristal empañado por el peso de las costumbres, a veces con tal claridad que el cristal desaparece, el cuerpo y el reflejo se hacen uno y se comprenden, lo uno y lo otro no se extrañan, se divierten, el tiempo se ha reconciliado, la inercia rompe el círculo y emprende una línea desconocida, tomando aviones y atravesando caminos que nos enfrentan de nuevo con esos reflejos atávicos, somos la estela que nuestros cuerpos dejan al pasar.

Si ponemos atención a los gestos, ponemos atención a cosas que nos llegan al cuerpo sin siquiera haberlo decidido. Yo me intereso mucho en ese aspecto, es decir en cómo el cuerpo humano se mueve, e incluso en cómo, si usted está en una cierta situación, por ejemplo de sumisión, su cuerpo puede decir “no” sin que usted lo haya decidido. Los gestos son muy importantes porque en ellos hay algo de inconsciente. Yo creo firmemente, y eso viene de Cintia, en que hay una relación entre el inconsciente y la política. Ahora, en la política hay que tomar decisiones conscientes, estamos de acuerdo, pero un poco antes de eso, los gestos más simples, por ejemplo un brazo que se eleva, son suficientes para decir, aunque un minuto antes no hayamos decidido hacerlo, que hay un rol político en las emociones, y los gestos están ligados a las emociones.

Parto de la paranoia de creer que alguien pudiera estar espiando y nombre las cosas. (antes que uno). Pero es que, nomás terminandito de nombrar ya quiere uno romper la regla.

¿Cuál retrato sería entonces el que quedase suspendido en el tiempo? ¿para dar fe? ¿para ser registro? ¿para dar constancia? Dicen.

¿Qué hace la poesía en todo lo que tenemos que decir? ¿Cómo opera su twist para no ser un insolente frente a las emergencias, contingencias, dolencias de nuestro entorno y medio ambiente?

¿Cómo jugamos con los mitos? ¿Cómo ponemos las reglas de un recapitulando? Y además sabiendo que éste está apenas siendo, cambiando, siempre.

Qué nos pueden dar esos mitos aparte de risa, tristeza, coraje, indiferencia, aparte de olvido también, o sea que tampoco sea olvido, pero tampoco recuerdo.

Y si ya no juegas en esos mitos, vives como lejos de aquí.

En otro planeta. Así dicen, también.

Un retrato puede decir: hubieron estos tiempos, ahora son estos.

¿a quienes retratamos entonces?

¿cómo se nos presentan a nosotros esos rostros o retratos?

Intentando comprender el entender ajeno del retrato.

¿Qué heredamos de nuestro rostro? ¿Cuánto de ello podremos transformar?

texto escrito por las 12 participantes.



vista de sala 1





vista de sala 1



nosotras
nós outras

agente
la gente

vista de sala 1



Madeline Jimenez

1. Es Posible geometrizar la geometría

Grafito sellado con encausto sobre lino con imprimátur de creta y tubo de látex. altura condicionada por el espacio x 20 x 10 cm 2017

Madeline Jimenez

2. Es Posible sexualizar la geometría

Grafito sellado con encausto sobre lino con imprimátur de creta vibrando permanentemente a partir de un juguete sexual. 50 x 20 x 7 cm

Madeline Jimenez

3. Es Posible sexualizar la geometría

Grafito sellado con encausto sobre lino con imprimátur de creta, colgado con tubo en espiral de hule utilizado para tomar la presión arterial. altura condicionada por el espacio x 40 x 40 cm 2017

Claudia Luna

4. Estructuras temporales

Poliptico, acrílico sobre madera 20 x 25 cm 2017

Sara Lambranhó

5. Vuum o Mitad del cielo

Fotografías 23 x 28 cm 23 x 15cm 2017

Susana GO

6. Sin título

Acrílico sobre tela 40 x 50 cm 2017

Fernanda Barreto

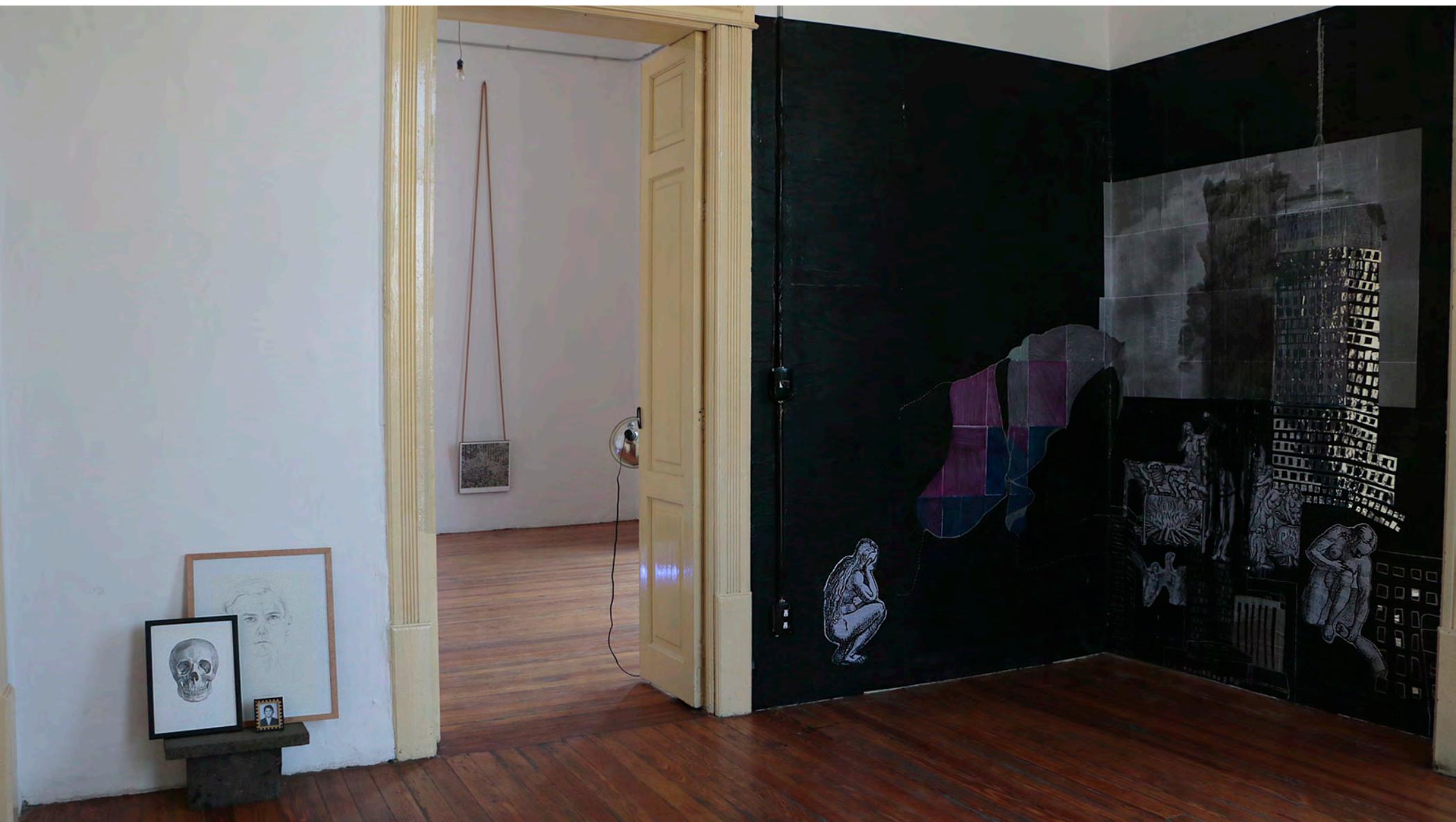
7. Sin título (de la serie Falsos Amigos)

impresión digital 43.2 x 27.9 cm 2017

Natalia Millán

8. "ZZZ"

Escultura con neón y cuesta 2017



vista de sala 2



vista de sala 2



vista de sala 2

Jenny Granado

9. Los imaginarios de la modernidad

Collage sobre muro

341 x 280 cm

2017

Verónica Bapé

10. Cuerpo

Huajes y caracol, caja dorada en su interior con cabeza prehispánica, cera de abeja con pigmento y mazo sobre tela, óleo sobre lámina de cobre y objeto de madera encontrado.

200 x 200 cm

2017

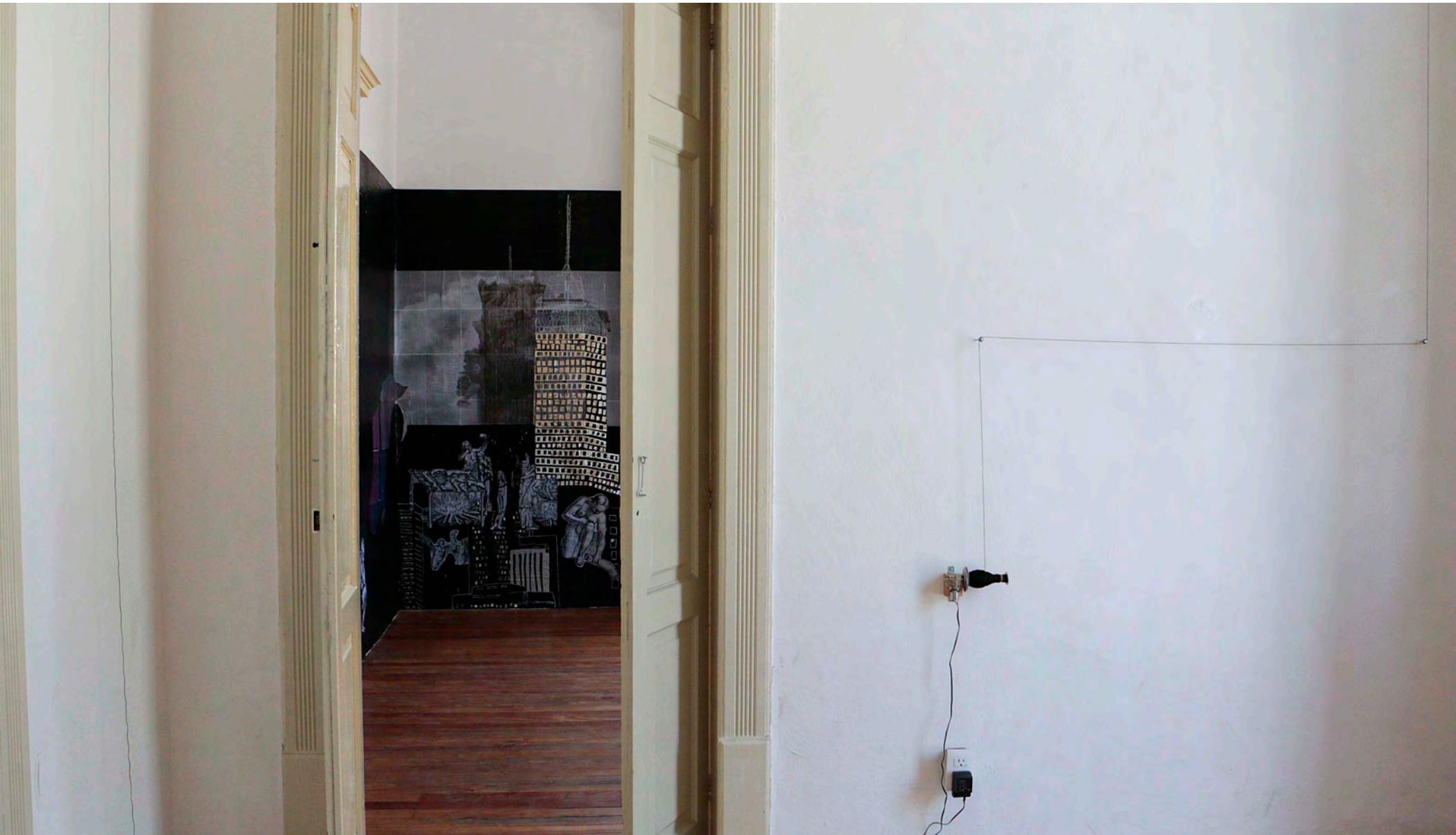
Sofía Echeverri

11. Yo, ello, super-yo

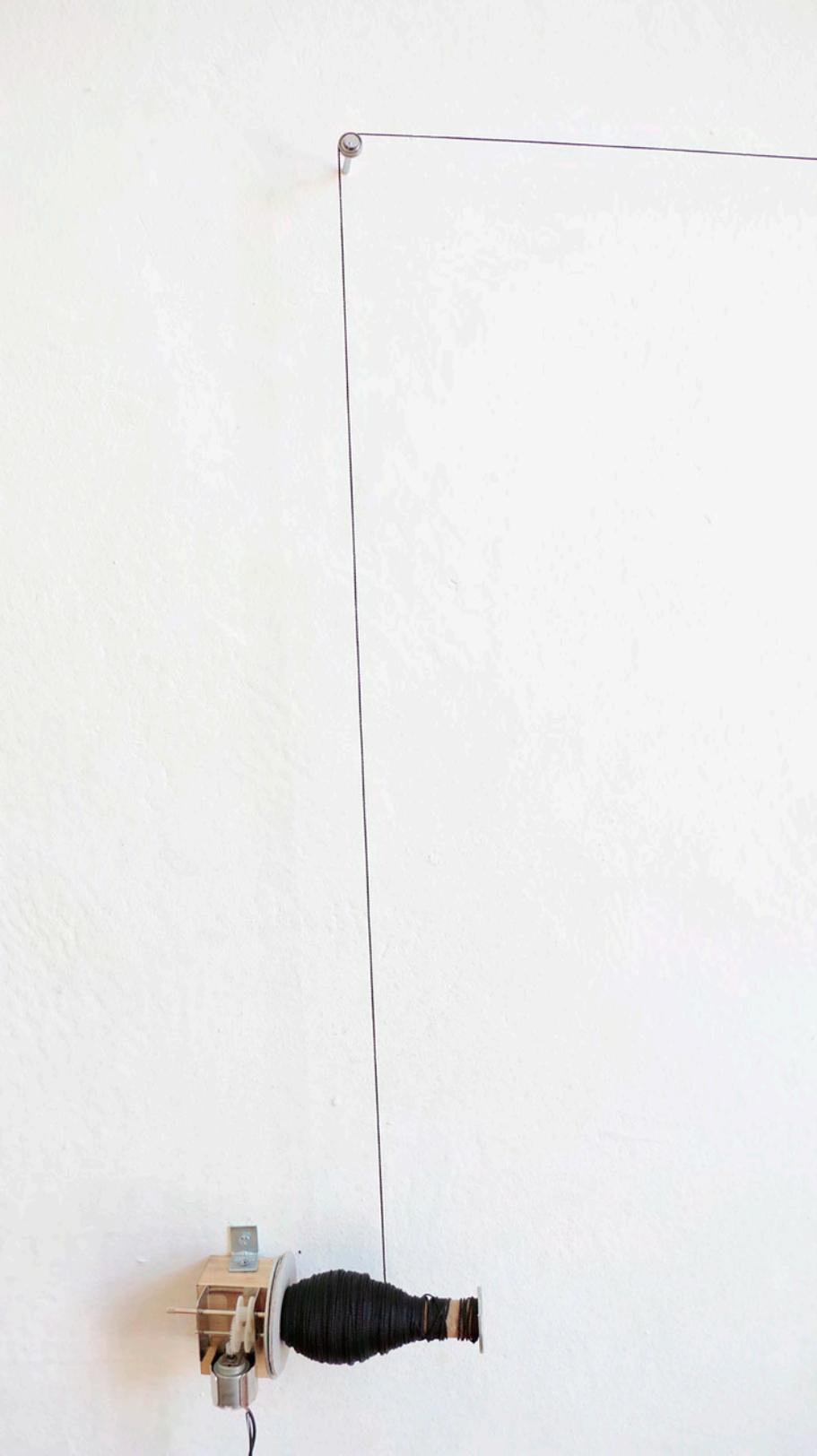
Grafito s/papel, offset y fotografía formato diploma

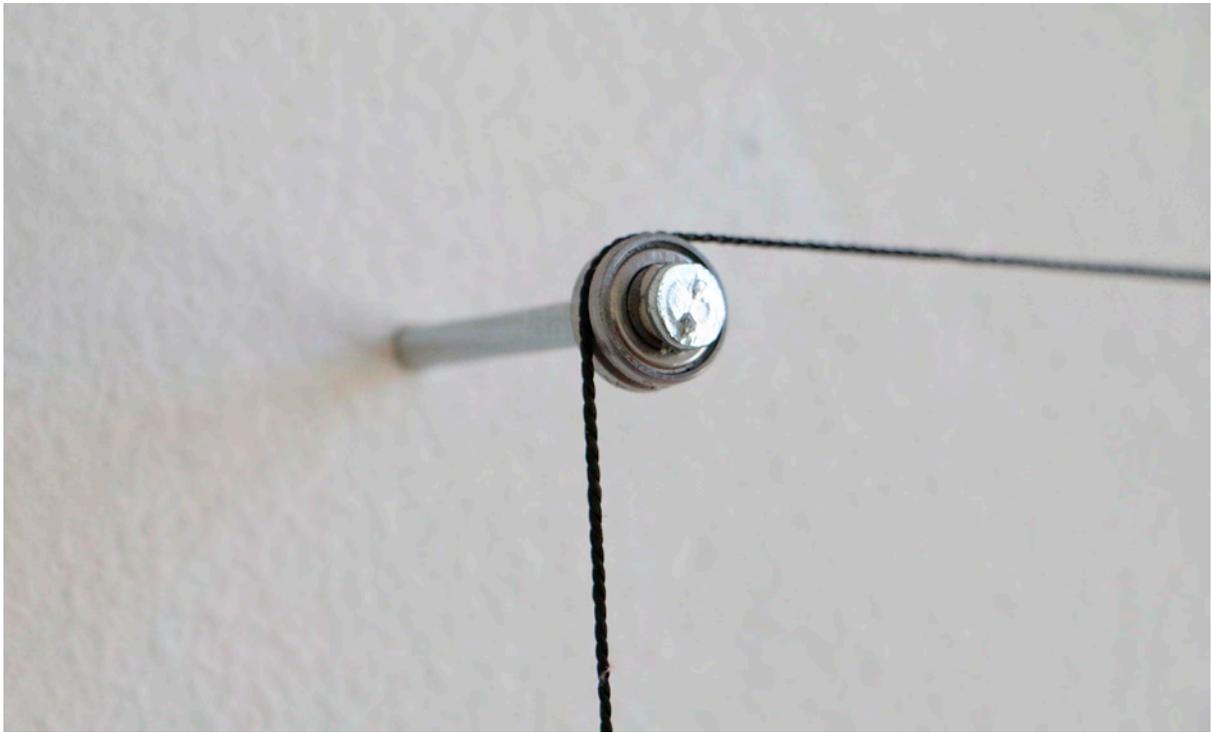
2017



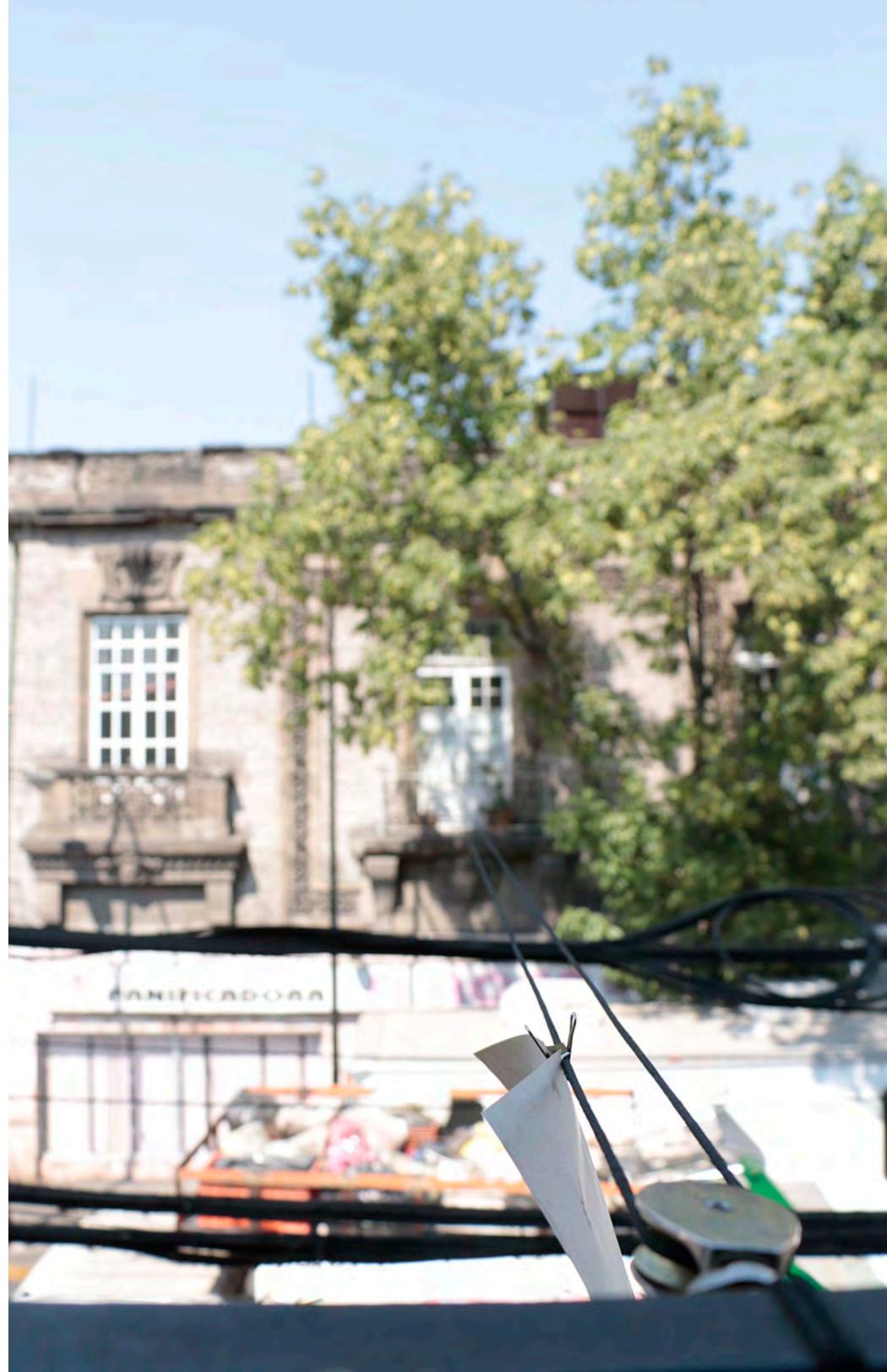


vista de sala 3





detalle sala 3





vista de sala 3



vista de sala 3



Manuela García

12. Sucederse

motor, hilo, baleros, tubinos de hilo
2017

Manuela García

16. Correspondencia

poleas, cordón negro, carta
2017

Minia Biabiany

13. Murmuran que el cabello es la memoria

fotografía, dibujo, hoja de planta natural
medidas variables.
2017

Fernanda Barreto

14. Ñ (de la serie Falsos Amigos)

impresión digital
43.2 x 27.9 cm
2017

Fernanda Barreto

14. Ç (de la serie Falsos Amigos)

impresión digital
43.2 x 27.9 cm
2017

Natalia Millán

"Selfi basura"

Escultura con neón
2017



vista de sala 4

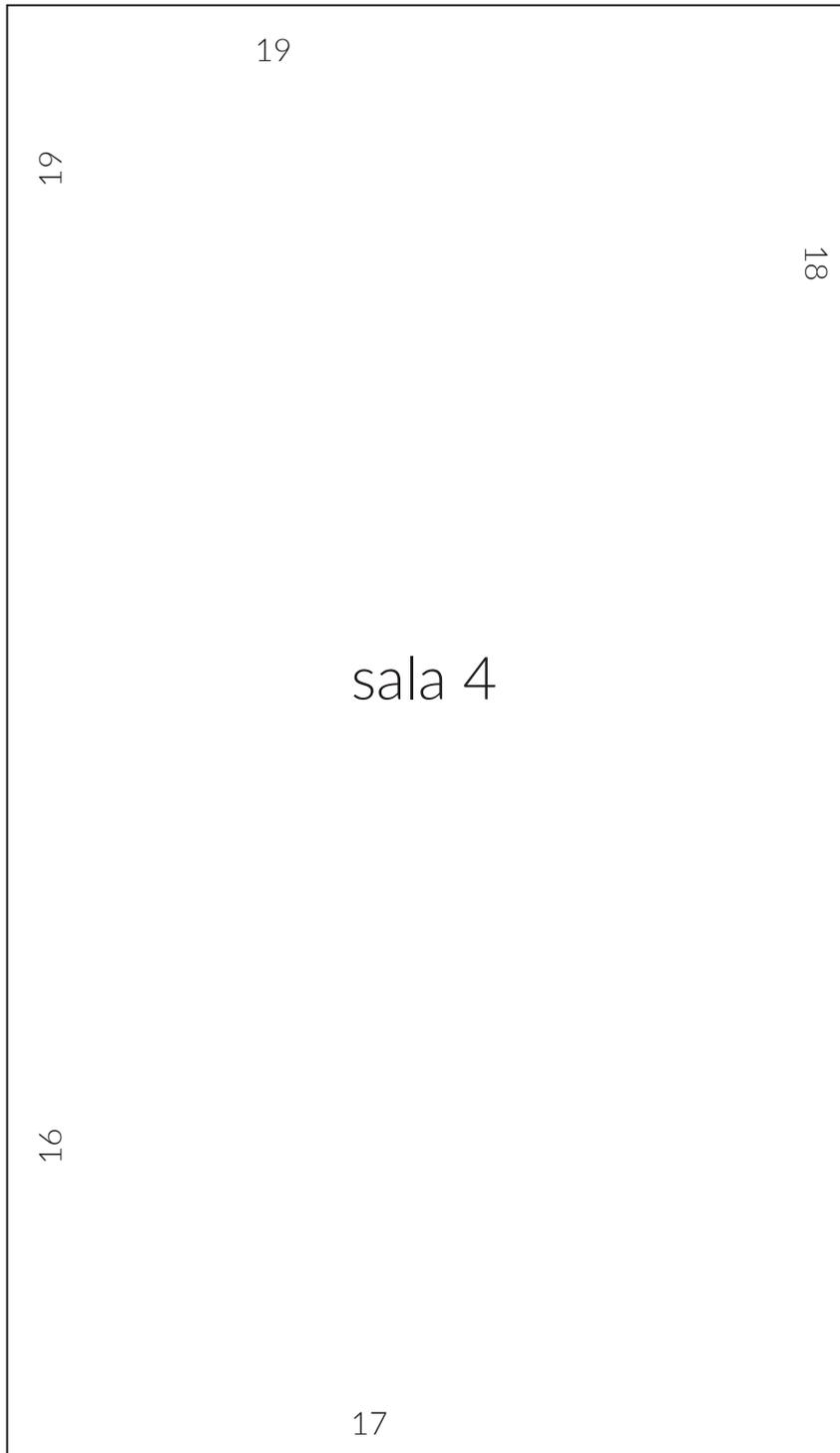




vista de sala 4



vista de sala 4



Fernanda Barreto

16. Los mexicanos nacemos donde nos da la rechingada gana!

recorte en vinil sobre lona plástica

2,10x1,50 m

2017

Fernanda Barreto

17. Falsos Amigos

instalación sonora

5'17"

Susana GO

18. Sin título

Mixta sobre tela

180 x 150 cm

2017

Alejandra Contreras

19. Para buscarse como se busca unx en un espejo.

Instalación con semillas, panal, plumas, tronco, concha, flores y hojas de distintos habitantes de la selva, el bosque y el mar y retrato en collage sobre papel, dentro y fuera de ropero.

Medidas variables.

2017

Natalia Millán

Ciudad de México.

millanlia@gmail.com

<https://vimeo.com/nataliamillan/videos>

Artista Visual egresada de la esmeralda “La Esmeralda” donde obtuvo la beca para estudios en el extranjero BEACARTE que ofrece el INBA para estudiar una especialización en teoría de la imagen en movimiento en la Universidad Nacional de Colombia, así como la beca de Excelencia Académica por parte del INBA en el 2013. Del 2014 al 2016 ha tenido 3 exposiciones individuales “Estirpe” en el centro cultural BORDER, “Hombre en blanco” en Colima 332 curada por Guillermo Santamarina, y “En El Altar de mi Credo Particular” en Tabasco 258. Ha expuesto colectivamente en el gabinete de audio y video de el Museo de Arte Carrillo Gil, “Mapache Mudo”, en Oficina de Arte, en 2013y en la “Bienal de Bristol” Inglaterra 2012. Del 2014 al 2016 fue coordinadora de los talleres del área de Proyectos Públicos y comunidades del Museo Universitario Arte Contemporáneo de la UNAM, donde actualmente se encarga de la vinculación artística del programa pedagógico.



Alejandra Contreras

Ciudad de México, 1980
alecontreras@hotmail.com

<http://www.museodemujeres.com/es/>

<http://invasorix.tumblr.com>

<https://www.facebook.com/EIAjolote/>



Licenciada en Artes Plásticas por la ENPEG “La Esmeralda” (Mención Honorífica), realizó la Maestría de Investigación en Prácticas Creativas (con Distinción) en Glasgow School of Art obteniendo el apoyo del Programa de Becas para Estudios en el Extranjero Fonca-Conacyt, y la beca The House for an Art Lover Public Art Scholarship.

Fue beneficiaria del Programa de Becas para Jóvenes Creadores del FONCA en la disciplina de pintura (2005-2006). En 2012 realizó una residencia como artista en Woodlands Community Garden y fue parte del Programa de Residencias para Graduados en Many Studios, ambos en Glasgow, Escocia. Entre el año 2007 al 2012 ha realizado exposiciones individuales destacan From the almost invisible to the explosive (2012) Woodlands Community Garden en Glasgow. Ha participado en varias exposiciones colectivas entre el 2006 al 2016.

Ha sido docente de distintos espacios y modelos educativos.

Desde 2015 es parte del colectivo Invasorix con quienes realiza acciones de protesta cuir. En 2016 participaron con una presentación de video en SOUND GENDER FEMINISM ACTIVISM SGFA 2016, London (UK). Sus videos “Macho intelectual” y “El año nos une” fueron parte del FEM TOUR TRUCK, Festival Internacional de Videoarte Feminista, en España, Portugal, Ecuador y Colombia. También “Macho intelectual” se presentó en el programa visionXsound en TANK.203.3040.AT en Neulengbach (A)

y en la exposición All Byte: Feminist Intersections in Video Art, curada por Terri C. Smith en Franklin Street Works en Stamford (USA). Diseñaron una baraja de Tarot Feminista Cuir y realizan Lecturas Colectivas en varios espacios culturales en la Ciudad de México.

También colabora con un grupo de artistas y activistas ambientales convocado por el Centro de Cultura Digital (CDMX) desarrollando la metodología del control a los equilibrios que profundiza sobre la relación con el territorio y la biodiversidad. Este trabajo está por publicarse en la página del CCD.

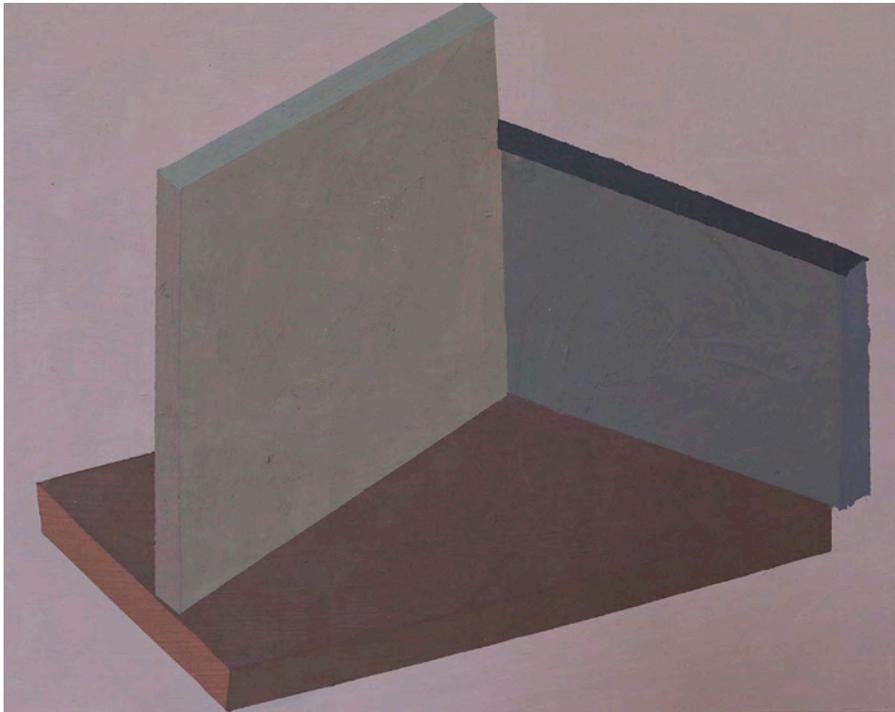
Claudia Luna

Ciudad de México, 1988

marmotaclaus@gmail.com

<http://claudialunaf.tumblr.com/>

Artista Visual, egresada de la Escuela Nacional de Artes Plásticas, UNAM. Actualmente cursa la Maestría en Artes Visuales. Asistió a la residencia BaiR Late Winter Intensive en The Banff Centre, Canadá. Formó parte del programa Jóvenes Creadores FONCA. Cuenta con dos exposiciones individuales “Cimientos, Escombros y Colisiones” y “De la nada más que nada”. Ha sido seleccionada en el programa 12 x 12 Arte Emergente Sinaloa, III Bienal de Pintura Pedro Coronel y el XXXII Encuentro Nacional de Arte Joven. Cuenta con múltiples exposiciones colectivas, entre ellas “Adición+” en Sismo Gallery y “Demora por llluvias” en ATEA.



Fernanda Barreto

São Paulo, Brasil, 1988.

ferbbarreto@gmail.com

www.fernandabarreto.com

Actualmente vive en la Ciudad de México.

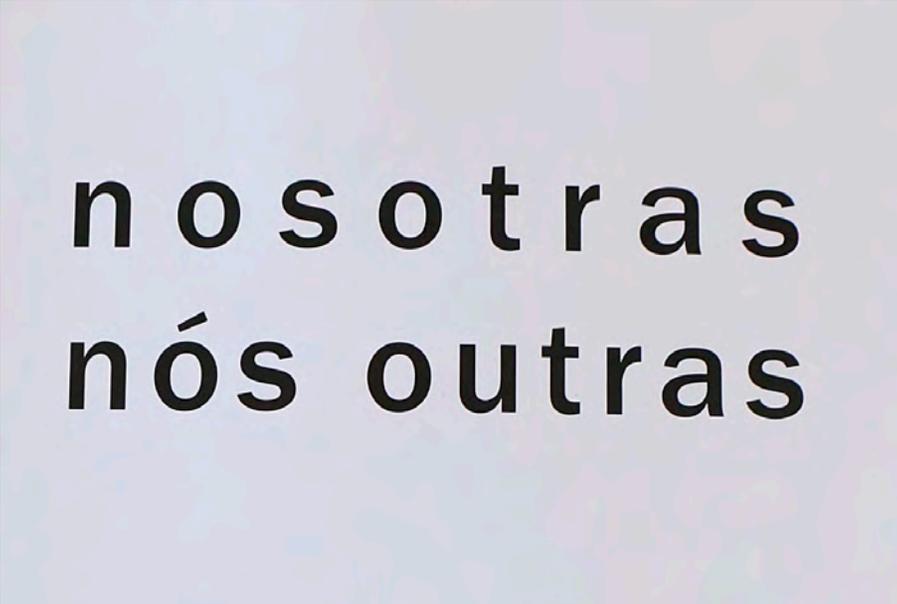
Su investigación se desarrolla en los contextos urbanos, espacios de encuentro y relación. Los proyectos más recientes son de naturaleza colaborativa y de vínculos sociales con comunidades específicas.

Graduada en Artes Visuales en la Fundación Armando Alvares Penteado (FAAP), SP, en 2009 y en Licenciatura en el Centro Universitário Belas Artes, SP, en 2011. Vivió dos años en Buenos Aires (2012/13) donde estuvo como agente en el Centro de Investigaciones Artísticas (CIA) en 2012.

Formó parte del Programa Educativo en SOMA en 2014/15, México D.F.

link para audio:

<https://soundcloud.com/fernanda-barreto-11/falsos-amigos>



nosotras
nós outras

Jenny Granada

Uruana, Brasil 1990.

jennygranado@gmail.com

Geni es performer, bailarina, comerciante en el tianguis de la lagunilla, cachorra y gatita. En sus diferentes proyectos propone re-existencias para el uso del cuerpo y del espacio publico a través de medios como el performance, piratería, imagen en movimiento, video, intervenciones callejeras y sonoras. Maneja una especie de juego (anti)erótico entre el placer y la fuerza de la violencia para reinterpretar consignas normativas como mujer, territorio, pornografía y espectáculo. Participó de festivales, muestras y/o residencias por México, Brasil, Colombia, Puerto Rico, China, Canadá, Ecuador, Finlandia, Ámsterdam. Es fundadora (2012) del colectivo latinoamericano de producción y difusión de video y performance FILMARALHO y desde 2015 viene trabajando a través de talleres de baile funk su propuesta de la: desCulonización social.

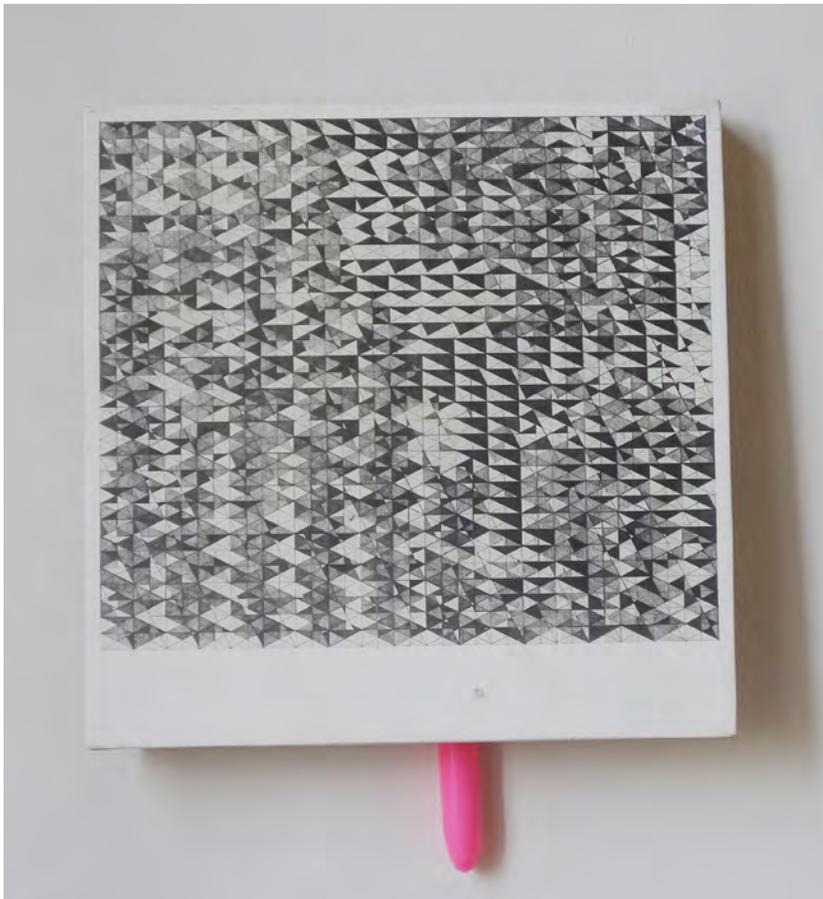


Madeline Jiménez

Santo Domingo, República Dominicana.

jimenezsantil.madeline@gmail.com

Estudió en la Escuela Nacional de Bellas Artes en Rep. Dom. En el 2004 obtiene una beca para estudiar en la Escuela de Diseño Altos de Chavón afiliada a Parsons School of Design. Continúa sus estudios en el 2006 en la Escuela Nacional de Artes Plásticas, en México D.F. ciudad donde reside actualmente. Obtuvo el primer lugar de Pintura, (2003) en la Escuela Nacional de Bellas Artes y El "Bluhdorn Award" (2005/06). En 2013, su trabajo fue seleccionado en la 26 Bienal Nacional de Artes Visuales, en el MAM de Santo Domingo. Desde el 2011, trabaja como asistente de Damián Ortega, en donde colabora en la planeación de proyectos.



Sara Lambranh

São Paulo, Brazil, 1983.

saralambranh@gmail.com

<http://cargocollective.com/saralambranh>

Vive en la Ciudad de México. Sus trabajos transitan entre diferentes lenguajes: dibujo, video, fotografía e instalaciones sonoras. Cursó la escuela técnica de artes gráficas, Escola Panamericana de Artes en São Paulo, posteriormente graduó en artes en la Universidad Estatal de Minas Gerais, Brasil y actualmente realiza el posgrado en artes y diseño en Academia San Carlos dentro de la orientación Arte y Entorno. Ha participado en residencias como Resiliencia, Artistas en Residencia (Rio de Janeiro, 2017), R.A.T Residencias artísticas por intercambio (Ciudad de México, 2016), Programa de residência artística da Fundação Joaquim Nabuco y Centro Cultural do Banco do Nordeste, (Ceará, 2015), exposiciones colectivas como SP Stampa (São Paulo, 2016), Todo mundo sabe que nossas cidades e corpos foram feitos para ser destruídos, Galeria Mônica Filgueiras (São Paulo, 2013), Escavar o Futuro, Palácio das artes (Minas Gerais, 2013), Through the surface of the pages, Harvard University (Cambridge, 2012). Y he realizado siete exposiciones individuales como Trato, Palácio das Artes (Minas Gerais, 2013) y Réquiem, Centro Cultural UFMG (Minas Gerais, 2012).



Sofía Echeverri

Guadalajara, Jalisco, 1971.

Sofiaecheverri@yahoo.com

www.sofiaecheverri.com



Vive y trabaja en la CDMX. Estudió dibujo con el Maestro José Fors y pintura con los Maestros David Birks y Carlos Vargas Pons. Técnicas antiguas y modernas del dibujo en la ciudad de París, Francia (2000) taller de litografía en Leonard Codex, Brooklyn, New York (2011).

Algunas exposiciones individuales son: Sofía Echeverri, Patricia Mendoza Galería, San José del Cabo, B.C. (2015), Dolorosa belleza, Ex Convento del Carmen, Guadalajara, Jal. Curada por Mónica Ashida (2014), Trampland, Distrito 14 Galería, Monterrey, N.L. Dic. (2013) inner voice, Leonard Codex Art Assamblege, Brooklyn, Nueva York, Sept. (2012) sospechosavisión/ falsaceguera, Museo Raúl Anguiano, Guadalajara, Jalisco (2010) Paperwork, Trager & Pinto Arte Contemporáneo, México, D.F.(2010).

Ha sido becaria en dos ocasiones por el FONCA (2004-05 y 2006-07) en Jóvenes Creadores en pintura y dos más por el Programa de Estimulo a la Creación Artística del Estado de Jalisco para Creadores con Trayectoria (2004 y 2008). Residencia artística en pintura en el Banff Center de Canadá invitada por el FONCA en 2013. Mención honorífica por el Mex-Am Foudation del Vermont Studio Center (2008). Seleccionada a participar en la II Bienal Nal. Paisaje Sonora (2014 y 2016) y en la I Bienal de paisaje Nishizawa (2016). Premio de adquisición en la XI Bienal Nacional de pintura Joaquín Clausell, Campeche (2015). Seleccionada para participar en varias Bienales Nacionales en pintura (Yucatán ediciones 2004, 2006, 2009 y 2013) participó en el Salón Nacional de Dibujo José Gpe. Posada (1992), mención honorífica en la Bienal Nacional Diego Rivera de la Estampa (2004), primer premio en pintura del Salón de Octubre (1995) y primero también en estampa en el mismo Salón (1992).

Susana GO

Ciudad de México, 1978

susanago78@gmail.com

<http://susanago78.wix.com/susanago>

<http://susanago.tumblr.com>

Estudió la carrera de Filosofía en la Escuela Nacional Autónoma de México, UNAM, a finales de los años 90. Continuó sus estudios de el 2004 al 2008 en la Escuela Nacional de Pintura, Escultura y grabado “La Esmeralda”. Ahí se dedicó a reflexionar sobre los distintos medios como el video, la instalación, los objetos, y el dibujo, encontrando que el medio solo ayuda a potenciar el discurso, más no lo hace. El hilo conductor de su obra oscila entre el desgaste, la identidad, el cuerpo, el contenedor, el erotismo y el melodrama. Desde hace 8 años retomó la pintura siendo éste el único medio que no trabajó dentro de la academia. Ha participado en varias exposiciones colectivas en México y Europa. En el 2016 creó el espacio “Estudio Marte 221°” en la colonia Santa María la Ribera, organizando exposiciones y distintas actividades ligadas al arte y la cultura.



Verónica Bapé

Ciudad de México.

veronica chipsihiva@gmail.com

<http://cargocollective.com/estudioveronicabape>

La práctica artística que lleva a cabo Verónica Bapé es un proceso de análisis, investigación y producción visual, construida por fragmentos que le ayuden a comprender el mundo en el que existe.

El resultado de este proceso se estructura en pintura, dibujo, objeto y escritura. Estudió la Licenciatura en la Escuela Nacional de Pintura, Escultura y Grabado “La Esmeralda” (2003-2007, Ciudad de México). Ha participado en varias exposiciones colectivas e individuales en México y el extranjero. Entre ellas destaca “Pararrayos” en la Embajada de México en Alemania (Berlín, 2015); “Filtros” en DIAGRAMA Galería (Ciudad de México, 2015); “Si tu puedes verme, también puedo verte” en La Trampa Gráfica Contemporánea (Ciudad de México, 2013); UP / DOWN / CHARM / STRANGE / TOP / BOTTOM en la Petite Mort Gallery (Ottawa, Canadá, 2014); “The space between” (Manheim, Alemania, 2013); “Viajero sobre el mar de niebla” Proyecto TRASLADOS Acción 10 (Oaxaca, Oax ,2012); “Pensamientos sobre el paisaje” Tal Cual Galería (Ciudad de México, 2010); “POLVO” Gabinete de vídeo del Museo de Arte Carrillo Gil (Ciudad de México, 2014).

Recibió un Premio de Adquisición en la 1er Bienal Internacional de las Fronteras (Tamaulipas, México, 2015). Ha colaborado para la editorial ALIAS en su publicación “Campos de acción: entre el performance y el objeto, 1949 -1979” y su obra ha sido publicada por la revista digital Nomastique. Durante el 2015 realizó una Residencia de Producción Artística en Bilbao Arte (Bilbao, Vizcaya, España).



Minia Biabiany

Basse-Terre, Guadalupe (FWI).
miniabiabiany@gmail.com

Vive y trabaja entre Guadalupe y la Ciudad Mexico. Su trabajo se enfoca en la intersesionalidad entre lo íntimo y lo político cuestionando el lugar y el territorio. En su trabajo in situ, utiliza el espacio como fuente para construir una poética del lugar a partir de su espacio. Esa poética ocurre con la interacción de los elementos constitutivos del espacio y los objetos cargados de historia personal y colectiva. En 2016, inició e hizo el proyecto colectivo el Semillero Caribe, una experimentación artística y pedagógica usando el cuerpo y el dibujo para abordar nociones de autores caribeños.

Hizó una maestra en Ecole Nationale Supérieure des Beaux Arts de Lyon, Francia en 2011. Su trabajo ha sido mostrado en Malmö (SIGNAL, residencia IASPIS), Rotterdam (Witte de With), en San José, Costa Rica en TEOR/ética y durante la X Bienal Centroamericana (duo unity IS SUBMARINE), en París (Jeune Création 2012 en el 104, Galería Doyang Lee), en México D.F. (Cráter Invertido y Bikini Wax).



Manuela García

Medellín, Colombia.

manueladelosangeles@gmail.com

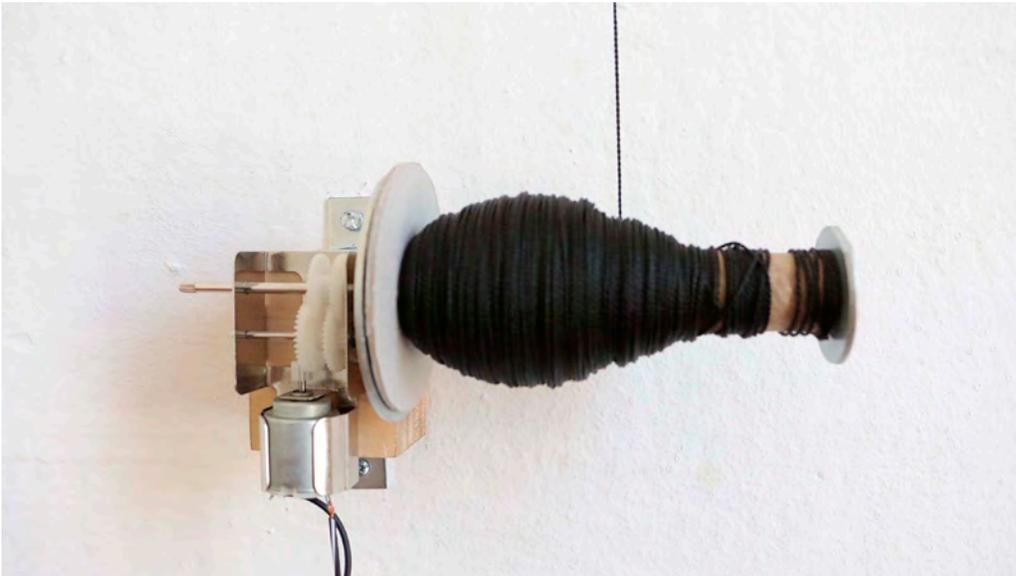
www.manuelagarcia-net

Su obra, podría pensarse como una suerte de estudios fenomenológicos interesados en la semántica de la percepción, escribió algún día una crítica de arte sobre mi trabajo. Creo que hay una relación directa entre conceptos que elaboro sobre el mundo y los materiales y las formas en las que los llevo a cabo, pienso a partir de las propiedades de la materia y de la disposición de estas en un espacio específico. La experiencia del cuerpo está presente en muchas de mis piezas, quisiera pensar lo que hago inserto bajo una lógica escultórica, una pregunta que comienza en mi cuerpo con relación a otros cuerpos, una especie de Punto y Línea sobre el Plano en términos de sujetos y objetos.

enlaces para los videos:

<https://vimeo.com/207829437>

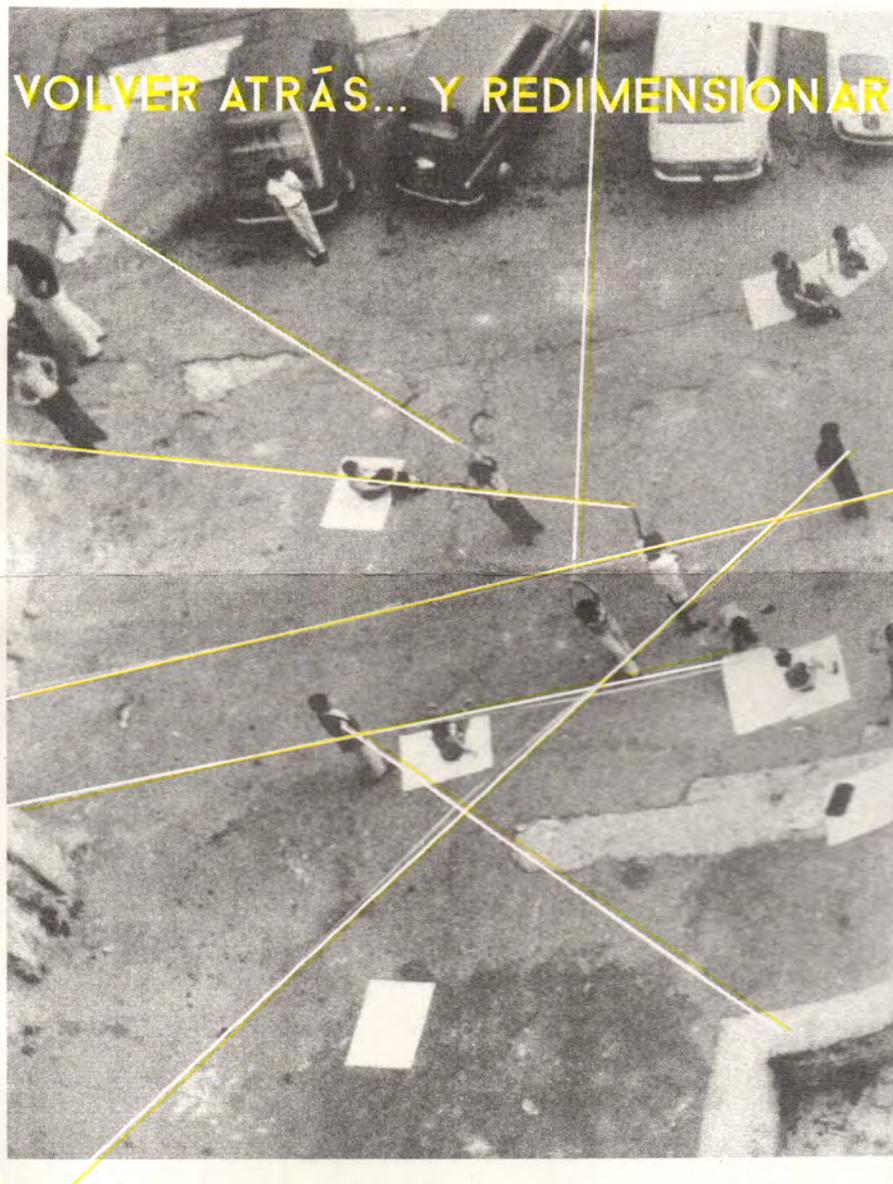
<https://vimeo.com/206621919>



Minia Biabiany
Sofia Echeverri
Susana GO
Jenny Granado
Verónica Bapé
Manuela García
VOLVER ATRÁS... Y REDIMENSIONAR
Claudia Luna
Fernanda Barreto
Sara Lambranhó
Alejandra Contreras
Natalia Millán
Madeline Jimenez

ESTUDIO MARTE 221° | Jaime Torres Bodet, 221 - Col. Sta Maria la Ribera

invitación



Publicación link:

https://issuu.com/fernandabarreto/docs/publicacion?utm_source=conversion_success&utm_campaign=Transaccional&utm_medium=email